

Our Lady of Fatima Church

25^a Domingo do Tempo Comun 25th Sunday in Ordinary Time

I^a Leitura / First Reading:

Sabedoria / Wisdom 2:12,17-20

II^a Leitura / Second , Reading:

Tiago / James 3:16 - 4:3

Evangelho/Gospel: Marco/Mark 9:30-37

COLETAS-COLLECTIONS

Semana Passada/Last Week

Setembro / September 15-16, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima
\$1,562

2nd Coleta/Collection

Fundo de Saúde do Clero
Clergy Health & Retirement
\$861

Esta Semana/This Week

Setembro / September 22-23, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

Próxima Semana/Next Week

Setembro / September 29-30, 2018

1st Coleta/Collection

N^a Sr^a de Fátima
Our Lady of Fátima

2nd Coleta/Collection

O Jornal Piloto
The Pilot

Mass in Honor of St. Therese the Little Flower in the Chapel of the Discalced Carmelite Nuns. Mount Carmel Road in Danvers on Monday, October 1 at 7:30pm. Following Mass, there will be distribution of blessed roses and veneration of the relic of St. Therese.

Missa em Honra de Santa Teresinha, a Pequena Flor na Capela das Carmelitas Descalças. Mount Carmel Road, em Danvers, na Segunda-feira, 1^o de Outubro, às 19h30. Após a Missa, haverá distribuição de rosas abençoadas e veneração da relíquia de Santa Teresinha.

THOUGHT FOR THE DAY / PENSAMENTO DO DIA

Bear Christ in heart, mind and will. Bear Him in your mind by His teaching. Bear Him in your will by your observance of the Law. Bear Him in your heart by the Holy Eucharist. Heavenly Father, help me be a true bearer of Christ Your Son by always doing the things that are pleasing to Him. Help me to bear witness to Him in the world for the salvation of souls. – *Pope Pius XII*

Tenha Cristo no coração, mente e vontade. Carregá-lo em sua mente por Seu ensino. Carregá-lo em sua vontade por sua observância da Lei. Carregá-lo em seu coração pela Sagrada Eucaristia. Pai Celestial, ajude-me a ser um verdadeiro portador de Cristo Seu Filho por sempre fazer as coisas que são agradáveis a Ele. Ajuda-me a dar testemunho d'Ele no mundo para a salvação das almas.
Papa Pio XII

Have you considered "adopting a Carmelite Sister"?
Já considerou "adotar uma Irmã Carmelita"?

September 22 & 23, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

CCD Registration Forms. Reminder: Registrations after August 15 will be charged a late fee of \$25. Please return completed registration forms and payment for the 2018-2019 year for grades K-10 a.s.a.p. Thank you for your attention to this important faith matter!

CCD formulários de registo. Lembrete: As inscrições após 15 de Agosto, será cobrada uma taxa de atraso de \$25. Por favor, devolva os formulários de inscrição preenchidos e pagamento para o ano de 2018-2019 para as classes K-10 o mais pronto possível. Obrigado pela vossa atenção a este assunto de fé muito importante!

Prayer List

Joanne Pantapas	Don White	Micheline Vareika
Millie Ogiba	Alison Greenspan	Anthony Iasbarrone
Maria Gil	Steven Woods	Isabelina Santos
Manuel & Deolinda Sylvia	Olivia (17yrs)	Darren Santos
Mildred Justo	+Jeanette Capela	Maria Sousa
Glorinda Bettencourt	Cheryl Lopez	Nursing Home Residents
Kaylin Jette (9yrs)	Manuel Machado	Tammy Stevens
Manuel & Maria Augusta	Paiva Lucy Sousa	Maria Terra
Rachel Eager	Laurel & Andrea	Manuela Barcelos
Angela Trionfi	Purificação Machado	Etelvina Silva
Arnoldo Alberto	Cecilia Cardoso	Arlindo Constantino
Dior Stavros	Jane Hartney	Albertina Macedo
Maria Pereira	Dana, Lynn, David & Nancy	Dickerman
Al & Barbara Pike	Paul L'Esperance	Liz Mooney

We have refreshed our Prayer List. If you would like a name included on this list, please contact the office.

Nós atualizamos a nossa Lista de Oração. Se quiser um nome incluído nesta lista, entre em contato com o escritório.

Bishop Fenwick Open House 2018, 99 Margin Street, Peabody, on Sunday, September 23 from 11:30 am to 1:30 pm and Wednesday, October 18 from 6:30 pm to 8:30 pm. Meet students, teachers, administrators and coaches, take a tour, and experience all that Fenwick has to offer! Visit the website at www.Fenwick.org or call 978 587-8300.

Casa Aberta 2018 do Escola Bispo Fenwick, 99 Margin Street, Peabody, no Domingo, 23 de Setembro, das 11h30 às 13h30 e Quarta-feira, 18 de Outubro, das 18h30 às 20h30. Conheça estudantes, professores, administradores e treinadores, e faça uma visita e experimente tudo o que Fenwick tem para oferecer! Visite o site em www.Fenwick.org ou ligue para 978 587-8300.

Transparency of the Heart: 5 Week Scripture Course taught by Nina Pension at Our Lady's in Lynnfield in the lower church from 9:45-11:30am. Starts Friday, October 5. This five-week course will examine the teachings of Christ on what it means to pray and live from the heart. Course fee: \$25 per person/ \$40 per married couple. If this fee is an obstacle, you can make a small donation.

Transparência do Coração: 5 Semanas de Curso de Escritura ministrado por Nina Pension na Igreja de Nossa Senhora em Lynnfield, na igreja em baixo, das 9h45 às 11h30. Começa Sexta-feira, 5 de Outubro. Este curso de cinco semanas examinará os ensinamentos de Cristo sobre o que significa orar e viver de coração. Taxa do curso: \$25 por pessoa / \$40 por casal. Se esta taxa for um obstáculo, poderá fazer uma pequena doação.

22 e 23 de Setembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

Portuguese School of Peabody. Do you want to learn Portuguese or do you know someone that does? Classes for Adults are beginning on October 1 at Our Lady of Fatima Church. Classes are held on Monday from 6-8pm. For more information or to register, please contact Rosa Romano at 978-406-1047 or Ivone Baretto at 978-317-0184 or email escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Escola Portuguesa de Peabody. Quer aprender Português ou conhece alguém que faz? As aulas para adultos começam no dia 1º de Outubro na Igreja Nossa Senhora de Fátima. Aulas realizadas na Segunda-feira das 18:00 às 20:00. Para mais informações ou para se inscrever, entre em contato com Rosa Romano pelo telefone 978-406-1047 ou Ivone Baretto pelo telefone 978-317-0184 ou pelo e-mail escolaportuguesadepeabody@gmail.com

Kid's Corner: This week, rejoice to be little. Jesus reminds us that only those who are willing to become like children will enter the Kingdom of Heaven. Being little means admitting our need for help, and having trust in those who love us. Pray these words from Psalm 1331: "Like a little child on its mother's lap, so is my soul within me." Strive to be more like Jesus who was willing to be the littlest of all. Each day think of a way to welcome, love and serve others as Jesus does.

Mass Intentions / Intenções de Missa

Dias de Semana	Requisitado/Requested:
Segunda-feira/Monday – 2:30pm at Care One	9/24
For vocations	
Terça-feira/Tuesday – 9am Mass	9/25
In thanksgiving	
Quarta-feira/Wednesday	9/26
Nao haverá Missa	
Quinta-feira/Thursday	9/27
Nao haverá Missa	
Sexta-feira / Friday – 6pm	9/28
For seminarians	
Sábado / Saturday	9/29
9am – Mass for all parishioners	
5pm	
Balbina Gonçalves (living)	Herminia Esteves
Maria Santos – 7º anniv.	familia
Kenneth Manuel Ferreira	mae Maria Ferreira
Manuel Antonio Silveira	filha Maria Ferreira
Sunday/Domingo	9/30
9:00 AM Missa em Ingles / English Mass	
Maria Gomes e Maria Oliveira Goncalves	Joaquina Sa
Manuel daCunha Santos	Maria e familia
Margarida e Manuel Pacheco deMelo	familia
Thomas "Tom" Croft	Frank L Perley Jr
Aloysius Jewalt	
11:30 AM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Manuel S Cunha	esposa e filhos
Antonio Carroca	familia
Herminia Marques	irmao Rodrigo
6:00 PM – Missa em Português/Portuguese Mass	
Mass for all parishioners	

September 22 & 23, 2018

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Oberammergau – We are planning a parish excursion via a Viking River Cruise in July/August 2020. While details are still developing, we will need to book reservations soon. If you are interested, please call the office for more details.

Oberammergau - Estamos planejando uma excursão paroquial por meio de um Viking Cruzeiro no Rio em Julho/Agosto de 2020. Embora os detalhes ainda estejam em desenvolvimento, precisaremos fazer reservas em breve. Se estiver interessado, por favor, ligue para o escritório para mais detalhes.

Liturgy Memorials - The candle for the Blessed Sacrament was donated for the soul of Filomena Ortins by her niece and family. God Bless you for your generosity.

Memoriais da Liturgia – Uma vela para o Santissima Sacramento foi doada para a alma de Filomena Ortins por sua sobrinha e família. Deus o abençoe por sua generosidade.

Pray for our military. Remember our service men and women in your daily prayers! Pray for: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge and Marc E. Rodrigues-Davis.

Reze por nossos militares. Lembre-se dos nossos militares nas vossas orações! Reze por: Sgt. Shelly Dellolacono, Gregory Gratiano, Alex St. Pierre, Andrew Maio, Alex Ortins, Steven Goodridge e Marc E. Rodrigues-Davis.

Lembre-se das palavras do Padre Daniel - diariamente rezar três Ave-Marias pelas vocações sacerdotais da NOSSA paróquia!

Remember the words of Fr. Daniel – daily pray three Hail Marys for priestly vocations from OUR parish!

If you did not have the chance to support the Clergy Health and Retirement collection last weekend, you may make your gift online at clergytrust.org or donate \$25 through your cell phone by texting the word PRIEST25 to 20222. Thank you for your generous and prayerful support of our priests.

Se não teve a chance de apoiar o Fundo de Saúde e Aposentadoria do Clero no fim-de-semana passado, pode fazer a sua doação on-line em clergytrust.org ou doar \$25 pelo seu celular enviando a mensagem de texto 25 da PRIEST25 para 20222. Obrigado por seu generoso e orante apoio aos nossos sacerdotes.

The **Carmelite Sisters' Holy Childhood Preschool**, 5 Wheatland Street, Peabody, has openings for 3-year-old Tuesday/Thursday Nursery program for 2018-2019 school year. Children must be 3 by September 1 to be eligible. Our school opens at 7:15am, the structured curriculum time is 8:30–11:30am with extended day hours until 5:45pm. Please call Sr. Kathy at 978-531-4733 for further information and to tour our preschool and playgrounds, or visit the website at: www.Carmelitepreschool.com. A teacher's aide position is available M-F 8am-12:30pm. Please call for more information.

22 e 23 de Setembro, 2018

Our Lady of Fatima Church

A Pré-escola da Infância Missionária das Irmãs

Carmelitas, 5 Wheatland Street, Peabody, tem vagas para o programa de creches de 3 anos de Terça-feira/Quinta-feira para o ano letivo de 2018-2019. As crianças devem ter 3 anos antes 1 de Setembro para ser elegível. A escola abre às 7h15, o horário do currículo estruturado é das 8h30 às 11h30 com as horas do dia estendido até as 17h45. Por favor, ligue para o Sr. Kathy pelo telefone 978-531-4733 para obter mais informações e para visitar a nossa pré-escola e patios de recreio, ou visite o site: www.Carmelitepreschool.com. A posição de professor assistente está disponível M-F 8 am-12:30pm. Por favor, ligue para mais informações.

PRÓXIMOS EVENTOS: UPCOMING EVENTS:

September 29: Door-to-door Evangelization
October 6: Door-to-door Evangelization
October 7: CCD Teacher meeting 2-4pm
October 7: Festa de Nossa Senhora da Aparecida
October 14: Festa de Nossa Senhora da Fatima
October 21: First day of Religious Education

Confirmation Students (grades 9 & 10): The following opportunities are available in the upcoming weeks:

- Friday, October 12, between 7pm—9pm, help with the Candlelight Procession
- Saturday, October 13, between 9am—10pm, we need youth to help with the parish Anniversary banquet
- Sunday, October 14, from 10am—6pm, we need youth to help with the Feast of Our Lady of Fatima.
- There are other opportunities available too!

Remember: God loves a cheerful giver of time, talent and treasure!

Alunos de Confirmação (9ª e 10ª séries): As seguintes oportunidades estarão disponíveis nas próximas semanas:

- Sexta-feira, 12 de Outubro, entre 19h e 21h, ajuda na Procissão da Luz de Velas
 - Sábado, 13 de Outubro, entre 9h e 22h, precisamos de jovens para ajudar no Banquete do Aniversário da paróquia
 - Domingo, 14 de Outubro, das 10h às 18h, precisamos da juventude para ajudar na Festa de Nossa Senhora de Fátima.
 - Existem outras oportunidades disponíveis também!
- Lembre-se: Deus ama um doador alegre de tempo, talento e tesouro!

Open House at St. John the Baptist School in Peabody on Wednesday, October 10 from 9:30-11:00am. New student registration for the 2019-2020 school year. Early morning care and after school extended day programs are available for all students. Call Admissions at (978) 531-0444 ext 340 for more information or visit www.stjohns-peabody.com

Casa Aberta na Escola São João Batista em Peabody na Quarta-feira, 10 de Outubro das 9h30 às 11h. Novo registro de estudante para o ano letivo de 2019-2020. Cuidados matinais e programas de jornada prolongada da escola estão disponíveis para todos os alunos. Ligue para admissões em (978) 531-0444 ext 340 para obter mais informações ou visite www.stjohns-peabody.com

Igreja de Nossa Senhora de Fatima

Bazaar Preparation: It's never too early to start planning and seeking out donations for our annual bazaar in November. When out shopping, please keep in mind items for our baskets, raffles, and baking ingredients. As always, thank you for your support.

Preparação para o Bazar: Nunca é muito cedo para começar a planejar e pedir donativos para o nosso bazar anual em Novembro. Ao fazer as suas compras, lembre-se das coisas para os nossos cestos, rifas e ingredientes para os biscoitos. Como sempre, obrigado pelo seu apoio.

Greetings to Newcomers, Visitors and Parishioners: We welcome you to Our Lady of Fatima Parish. If you would like more information about entering more fully into our parish life and ministry, please complete the following and put it in the offertory basket.

Saudações aos recém-chegados, visitantes e paroquianos: Convidamos a Paróquia de Nossa Senhora de Fátima. Se quiser obter mais informações sobre como inserir mais plenamente em nossa vida paroquial e ministério, por favor preencha o seguinte e coloque-o no cesto do ofertório.

I would like / Gostaria:

- to become a Parishioner / para tornar-me um paroquiano
- to change my address / para mudar o meu endereço
- to receive offertory envelopes / para receber envelopes do ofertório
- to let the parish know of someone who is ill or homebound and would like to receive Communion / para deixar a paróquia sabe de alguém que está doente e não sai de casa e gostaria do receber a Comunhão

Name/Nome: _____

Address/ Endereço: _____

Phone / Telefone: _____

Portuguese Americans for Higher Education are hosting two fundraising events at Create & Escape in Peabody. 1) A Wooden Sign event is being held on Friday October 12 starting at 6:30pm. You can choose any design project or a traditional Portuguese Gallo. 2) A Corn Hole Board event on Saturday, October 13 at 4:30pm. Personalize your own corn hole board and support a great cause. Grab some friends and create a masterpiece! All proceeds go to scholarship fund. Reserve your spot at <https://www.facebook.com/artpartiesboston>

Portugueses Americanos para o Ensino Superior estão realizando dois eventos de arrecadação de fundos no Create & Escape em Peabody. 1) Um evento de sinal de madeira será realizado na Sexta-feira, dia 12 de Outubro, a partir das 18h30. Pode escolher qualquer projeto de desenho num tradicional Gallo Português. 2) Um evento do Corn Hole Board no Sábado, 13 de Outubro às 4:30 pm. Personalize a sua própria placa do furo do milho e apoie uma grande causa. Pegue alguns amigos e crie uma obra de arte! Todos os rendimentos vão ao fundo de bolsa de estudos. Reserve o seu lugar em <https://www.facebook.com/artpartiesboston>

We gratefully acknowledge a gift from Liduina Goulart in Honor of Our Lady of Fatima.

Agradecemos um oferta de Liduina Goulart em Homenagem a Nossa Senhora de Fátima.